
 **Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.**  
Eva Portik  
Sear/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)  
+1 973 873 1301  
+1 973 679 4786  
Fax +1 201 549 0250  
info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu  
11 Spielman Rd  
Fairfield, NJ 07004

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810 Fax (973) 361-0762  
**TURUL**  
Commercial & Private Building Restorations Gold Stamping  
60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885  
www.thebookbindery.com  
**MARGIT P. RAHILL**

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**  
1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013  
Phone 973 546-2000 Fax 973 779-3749  
Email: tim@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager N.J. Lic. No. 4022  
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011  
Phone 973 777-4332 Fax 973 772-0108  
Email: tjb@bizub.com  
Thomas J. Bizub, Manager N.J. Lic. No. 2732  
**www.bizub.com**

**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation  
Dan Cetana  
Financial Advisor  
CD's, Retirement, Fixed Income Investments. Cell 201 679 1704  
NJ: 201-370-02-00  
1700 Route 28 North, Suite 200 Wayne, NJ 07470  
dan.cetana@ml.com  
Tel: 973 206 3861 • 973 263 0656 • Fax: 973 718 3144

*Drága fiam, Pethő István, valamint a László, Pethő és Kanócz család halottainak emlékére*

**Staudinger és Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky from Wife and family**

*In memory of Koczán Ferenc from the Family*

†  
*Szeretett „Nagyim”, Tóth Lászlóné Ilona emlékére Andreától*


**BUY or SELL**  
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)  
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/intner](http://www.nikken.com/intner)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó Fiunk, Dezsőke!*  
  
Soha el nem múló szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:  
*Apa—Anyá—Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ ALWAYS IN OUR HEARTS WIFE ZSUZSA SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**IN MEMORY OF MY FATHER JOHN RINKO ANNA RINKO MY MOTHER AND JOSEPH RINKO MY BROTHER BY STEPHEN RINKO**

**WHEELCHAIRS WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS, ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,**

 801-796-3121 FAX 201-796-1551 www.rinko.com  
**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME  
STEPHEN RINKO, B.S. C.P.O., L.P.O.  
VINCENT DECATALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.  
25-09 BROADWAY FAIR LAWN, N.J. 07410

**HÁZI KÉSZITESŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőveken és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973) 779-0332  
Fax: (973) 778-4263  
Fr. Cell: 973-337-3658  
Web: [www.ststephenspassaic.com](http://www.ststephenspassaic.com)  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
*Fr. László Vas Pastor*  
*Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes*  
*Parish council president: István Horváth*  
*Secretary: Helen Tomaskovic*



**SECOND SUNDAY OF ADVENT—ADVENT 2. VASÁRNAPJA**  
**BULLETIN 49/2017 DECEMBER 10, 2017 82 ATTENDED MASSES**

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Helen Fleyzor	Family
Sun. Dec. 10, 2017	09:00AM	Eva Devald	Karen & Martin Szewczyk
	11:00AM	Margit Neri—Peter Csepes	
Mon.	08:30AM		
Tues.	08:30AM		
Wed.	08:30AM		
Thurs.	08:30AM		
Friday	08:30AM		
Sat.	04:30PM	People of the Parish	
Sun. Dec. 17, 2017	09:00AM	Joseph & Margaret Szewczyk	Karen & Martin Szewczyk
	11:00AM	Martha & Art Barillo	Family
		Gábor Bodnár	Külföldi Magyar Cserkészszövetség

**ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK, SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZÓ LACIKA**  
**FELOLVASÓK:**  
HYMNS: #408, #409, #629, #422.

SECOND SUNDAY OF ADVENT. AS WE AWAIT NEW HEAVENS AND A NEW EARTH, LET US MAKE CLEAR THE WAY OF THE LORD BY BEING SERVANTS OF JUSTICE, TRUTH AND PEACE,

OUR CHRISTMAS LUNCHEON WILL BE TODAY, DEC. 10TH, AFTER THE 11 AM MASS. THE MENU IS HURKA KOLBASZ, STUFFED CABBAGE, COFFEE AND CAKE. ADULTS ARE \$20, CHILDREN UNDER 12 YEARS \$5.00. EVERYONE IS WELCOME!

\* Decorating the Church for Christmas will be on Sat. morning, Dec. 16th.

WE ARE STARTING AGAIN A CHRISTMAS COLLECTION FOR ORPHAN CHILDREN IN ROMANIA. WE WILL HAVE A SPECIAL TREE DEDICATED TO THEM WITH DIFFERENT DENOMINATIONS—\$5., \$10, \$20, \$50. AND \$100. WITH ANY DONATION YOU WILL RECEIVE A CHRISTMAS ORNAMENT FROM OUR SPECIAL TREE. FOR MORE INFO. CALL KITTY SYLVESTER AT 201-445-3295 OR KATALIN STAUDINGER AT 973-464-0424.

PLEASE CONSIDER REMEMBERING A LOVED ONE AT CHRISTMAS BY BUYING A POINSETTIA (\$15.) WHICH WILL BE USED TO DECORATE THE MAIN ALTAR AND THE BLESSED MOTHER'S ALTAR. YOU MAY ALSO WISH TO REMEMBER YOUR LOVED ONES BY BUYING A LIVE CHRISTMAS TREE (\$50.). PLEASE USE THE CHRISTMAS FLOWER ENVELOPE IN YOUR PACKET OR IN THE VESTIBULE OF THE CHURCH

2017 BISHOP'S ANNUAL APPEAL—IN GIVING, WE RECEIVE. AS YOU PLAN TO CELEBRATE THE JOY OF THE CHRISTMAS SEASON BY GIVING GIFTS TO YOUR FRIENDS AND LOVED ONES, THERE IS ONE GIFT THAT YOU CAN GIVE TO TENS OF THOUSANDS OF PEOPLE. IT DOES NOT REQUIRE TEN THOUSAND NAME TAGS OR TEN THOUSAND BOWS. ALL THAT'S NEEDED IS A COMPLETED PLEDGE CARD TO THE BISHOP'S ANNUAL APPEAL OR AN ON-LINE GIFT AT WWW.2017APPEAL.ORG. SAY "MERRY CHRISTMAS" TO SO MANY OF YOUR BROTHERS AND SISTERS IN THE DIOCESE OF PATERSON WHO NEED SOME HOPE AND JOY IN THEIR LIVES BY PARTICIPATING IN THE BISHOP'S ANNUAL APPEAL TODAY. MAY GOD BLESS YOU FOR YOUR GENEROSITY!

CHRISTMAS SEASON HYMNS FROM THE CATHEDRAL—In commemoration of the renovation of the Cathedral of John the Baptist in Paterson, the musicians created a Christmas CD with traditional Christmas Carols for a fee of \$12.50 by calling Tom Kieren at 973-214-6473 or email pastoral140@earthlink.net. Proceeds from the sale are going to the Cathedral for the explicit purpose of serving the homeless and the needy.

**Elhunyt szeretteikről emlékezhetnek meg a karácsonyi virágok által. Az erre a szándékra följánlott összeget, az előkészített borítékokba kérjük helyezték el. A virágok egyenként 15 dollárba kerülnek. További lehetséges támogatásokért kérjük olvassák el a szórólapokat. Köszönjük!**

Templomunk karácsonyi díszítése december 16-án szombaton. Szeretettel várunk minden segítő embert.

**A Passaic-i Szent István Egyház "Lant és Toll" Hagyományőrző Csoportja 2017. December 17-én, vasárnap 12:30 órakor mutatja be hagyományos karácsonyi műsorát, melyre sok szeretettel vár minden kedves érdeklődőt.**

Amerikai Magyar Múzeum, Passaic és a Szent István Római Katolikus Magyar Templom meghívja **DOMJÁN 110** kiállításra, a világhírű fametsző, Domján József válogatott munkáiból A kiállítás megtekinthető Karácsonyig, minden vasárnap mise után vagy előjegyzéssel megbeszélt időpontban.

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz .

**Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.**

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

**Karácsonyig tartó gyűjtést tartunk ismét a Bélfenyér-i, Románia gyerekek megsegítésére. 5, 10, 20, 50 és 100 dolláros adományokért cserébe, különböző karácsonyi díszeket kapnak melyek összegét fogjuk átutalni. Részletekért kérem hívják Staudinger Katalint a 973-464-0424, vagy Kitty Sylvestert a 201-445-3295 telefonszámon.**

**<https://www.facebook.com/asociatiakolpingbelfir.belfenverikolping>**

Eseményeink képei a honlapunkon: <http://ststephenspassaic.com/galeria/galeria.htm>



In this rare and iconic photo, Italian Firefighter Ivano Procacci salutes the statue of the Virgin Mary in central Rome, near the Spanish Steps early Wednesday, Dec. 8, 2004. Firefighters traditionally put flowers on this statue in the morning, on the occasion of the Feast of the Immaculate Conception, and the Pope blesses the statue later in the day. The statue is placed on a column tall approximately 22 meters (70 feet). It was built in 1857 to commemorate the establishment of the dogma of the Immaculate Conception of the Virgin Mary by Pope Pius IX in 1854.

Photograph by Gregorio Borgia for the AP

## Calendar

### Monday

December 11  
Advent Weekday  
Is 35:1-10  
Lk 5:17-26

### Tuesday

December 12  
Our Lady of Guadalupe  
Zec 2:14-17 or Rv 11:19a;  
12:1-6a, 10ab  
Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47

### Wednesday

December 13  
St. Lucy,  
Virgin and Martyr  
Is 40:25-31  
Mt 11:28-30

### Thursday

December 14  
St. John of the Cross,  
Priest and  
Doctor of the Church  
Is 41:13-20  
Mt 11:11-15

### Friday

December 15  
Advent Weekday  
Is 48:17-19  
Mt 11:16-19

### Saturday

December 16  
Advent Weekday  
Sir 48:1-4, 9-11  
Mt 17:9a, 10-13

### Sunday

December 17  
Third Sunday  
of Advent  
Is 61:1-2a, 10-11  
1 Thes 5:16-24  
Jn 1:6-8, 19-28

# Dear Padre,

**Especially before Christmas, I appreciate times of silence at Mass but seldom find them. Priests ask the congregation to open their missalettes after Communion to recite the daily antiphon, which seems more trouble to locate and say than to simply remain silent. Please advise.**



SHUTTERSTOCK ZONECREATIVE

Before Mass, it's commendable that silence be observed in the church, sacristy, vesting room, and adjacent areas so that all may "carry out the sacred celebration in a devout and fitting manner" (*General Instruction of the Roman Missal*, 45).

During Mass, "Let us pray" is an invitation to observe a moment of silence for the congregation to "place themselves in God's presence and make their personal petitions" (*Introduction to the Order of Mass*, 35). Communal silence is also observed within the penitential act for people to recollect themselves, at the end of a reading or the homily for all to meditate briefly on what they've heard, then after Communion to praise and pray to God in their hearts (*GIRM* 45). In other words, there's a silence that reflects shame before God for our sins, a silence that reflects our need to ponder his word, and a deep silence before God that reflects awe and incapacity for words after receiving the Body of Christ!

If there's no singing after Communion, the antiphon "may be recited either by the faithful, or by some of them, or by a reader; otherwise, it is recited by the priest himself after he has received Communion and before he distributes Communion to the faithful" (*GIRM* 87).

Without liturgical silence, "the celebration can become perfunctory in its haste or burdensome in its unrelieved sound and song" (*Introduction* 48).

Fr. Byron Miller, CSsR,  
Sundaybulletin@Liguori.org



## A Word From Pope Francis

Isaiah's invitation must resound in our hearts: "Comfort, comfort my people" (40:1) and this must lead to mission. We must find the Lord who consoles us, and go to console the people of God...

People today need words, but most of all they need us to bear witness to the mercy and tenderness of the Lord, which...attracts people toward the good.

—Mass with seminarians, novices, and those discerning their vocation, July 7, 2013

# Our Parish COMMUNITY

December 10, 2017

Second Sunday of Advent (B)

Is 40:1-5, 9-11

2 Pt 3:8-14

Mk 1:1-8

## Waiting Expectantly

Most of us are not good at waiting. We want things right away and would rather arrive just on time than stand around uselessly. Few things are as annoying as waiting in a doctor's office, a government office, or being stuck in traffic.

Yet waiting can also be an exciting and busy time, like a bride and groom preparing for their wedding. There is no time to waste, since the date is approaching and there is so much to do in order for everything to be prepared perfectly. Advent waiting should be more like this expectant waiting.

John the Baptist was sent to point toward Christ and invite the people to their wedding with God. The divine spouse was coming back to his beloved and sent the groom ahead to let everyone know he was coming.

Thus John preached preparation, conversion, and setting aside everything that would distract people from getting the heart ready for Jesus. Loving, active planning was as necessary for those who listened to John the Baptist as it is for us.

This means going up the mountain and into the desert. Set aside normal distractions and dedicate more time to think about Christ, preparing our hearts and minds for the big day of his arrival.

Advent isn't a nervous time of sitting around and hoping the line goes quickly. It is an active, engaged, and hopeful anticipation of one we eagerly await.

—Fr. Mark Haydu, LC



Piece: *Virgin and Child Enthroned Between Sts. John the Baptist and St. Jerome*, 1510  
Artist: Marco Palmezzano  
Location: Vatican Museums

## For Reflection

What distractions am I setting aside to make this Advent time like my little wedding preparation? The Church invites me to a special time of repentance, fasting, and almsgiving. How is it going?

*The Lord...is patient with you, not wishing that any should perish but that all should come to repentance.*  
(2 Peter 3:9)

**2017. december 10.**  
**ADVENT 2. VASÁRNAPJA**  
**Liturgikus év – B**

Szörnyű lehet azoknak a lelkiállapota, akiket egy katasztrófa, például földrengés elzár a külvilágtól. Szörnyű lehet a romok alatt várni.: megtalálják-e őket? Vagy ott kell meghalniuk, mindenkitől elhagyottan? A bűn is lerombolja és maga alá temeti az élet értékeit. De van kiút! Isten hatalmas, erős király, jó pásztor, jutalmazó, vigasztaló és dicsőséges!

**KEZDŐÉNEK**

*Vö. Iz 30, 19. 30*

Sion népe, íme jön az Úr, hogy megmentse a nemzeteket, és hallani fogjátok dicsőséges szavát, szívetek öröme.

**OLVASMÁNY**

*Iz 40, 1–5. 9–10*

Jön az Úr, és az embernek utat kell készítenie számára: egyengetni az egyenetlent, simítani, ami göröngyös, feltölteni a gödröket és elhordani a halmokat.

**VÁLASZOS ZSOLTÁR**

*84. Zsoltár*

**Válasz: Urunk, mutasd meg nekünk irgalmas szívedet, \* és üdvösségedet add meg nekünk!**

**SZENTLECKE**

*2 Pét 3, 8–14*

Sokat foglalkoztatja az embereket a világvége, amikor az egek megrendülnek, az elemek a hőségben megolvadnak. Sokan találgatják, mikor is történik meg mindez. Ehelyett inkább azzal kellene törődnünk, hogy szeplőtelenek és kifogástalanok legyünk azon a napon. Hiszen új ég és új föld vár reánk...

**ALLELUJA**

*Lk 3, 4. 6*

Készítsétek elő az Úr útját! Egyengessétek ösvényét, \* és minden ember meglátja az Üdvözítőt, akit elküld az Isten.

**EVANGÉLIUM**

*Mk 1, 1–8*

„A végtelenül irgalmas Isten azzal mutatta meg nagy szeretetét irántunk, hogy Krisztussal életre keltett minket, akik bűneink miatt holtak voltunk” (Ef 2, 4–5). S mi hogyan felelünk erre az irgalomra? Bűnbánattal, megtéréssel és őszinte bűnvallomással?

**AZ EUCHARISZTIÁHOZ**

„Vérontás nélkül nincs bűnbocsánat” (Zsid 9, 22). Krisztus vérént ontotta értünk, megtisztított bűneinktől. Szent vére jelen van az oltáron, és új élet fakad belőle.

**Imádkozzunk beteg és szenvedő testvéreinkért!**

**ADVENTI IMA GYERTYAGYÚJTÁSHOZ**

Uram, annyi fele futunk advent idején, annyi mindennel megtöltjük a készületi időt. Kérünk, ne valami foglalja le adventünket, ne a világ bővli kínálata, hanem hadd közeledjünk Hozzád! Hadd fogadjuk be egészen Jézust, a Megváltót, hogy VALAKI foglalja el karácsonyunk középpontját! Ne egy kivágott fa legyen karácsonykor közepén, hanem Te, Urunk, Jézus Krisztus! Jöjj el, jöjj el, Urunk életünkbe!

**ADVENT – MAGA AZ ÜNNEP**

Advent – egyben az egyházi év – a Szent András ünnepéhez (november 30.) legközelebb eső vasárnap, illetve annak előestéjével kezdődik. Négy hétből áll, a negyedik többnyire csónka. A liturgikus szín: viola (kivéve Advent 3. vasárnapján, amikor szabad rózsaszínt használni). December 17-től már a közvetlen karácsonyi előkészület jeles napjait tartjuk.

**MILYEN ÚRJÖVETRŐL EMLÉKEZÜNK MEG ADVENTBEN?**

1. *Történelmi Úrjövét.* Az Ószövetség várakozása Krisztus első (alázatos) eljövételére „az idők teljességében”.
2. *Kegyelmi Úrjövét.* A hívő lélek várakozása Krisztus folytonos (lelki) eljövételére a Karácsonyban.
3. *Eszkatologikus Úrjövét.* Az Egyház virrasztó várakozása Krisztus második (diadalmas) eljövételére az Utolsó Napon.

**KIK AZ ADVENT LELKI MESTEREI?**

1. **Izaiás próféta**, a vágyakozás tanítója: "Harmatozzatok, egek, onnan felülről!" (Iz 45-8)
2. **Keresztelő Szent János**, a felkészülés tanítója: "Készítsétek az Úr útját!" (Mt 3,3)
3. **Szűz Mária**, az önátadó, alázatos várakozás tanítója: "Legyen nekem a te igéd szerint!" (Lk 1,38)

**FERENC PÁPA TWITTER-ÜZENETE DECEMBER 4-ÉN**

A hit akkor válik kézzelfoghatóvá, amikor a szeretetben és a nehézségeket átélő testvéreink szolgálatában ölt testet.

**PILINSZKY JÁNOS ADVENTI GONDOLATA**

Advent a várakozás megszentelése. Rokona annak a gyönyörű gondolatnak, hogy "meg kell tanulni vágyakozni azután, ami a miénk". Gyermekkorunkban éltünk így. Vágyakoztunk arra - ami biztosan megjött. Télen: az első hóesésre. És várakozásunk ettől még semmivel sem volt kisebb, erőtlenebb. Ellenkezőleg: nincs nagyobb kaland, mint hazaérkezni, hazatalálni - beteljesíteni és fölfedezni azt, ami a mienk. (...)

Az a gyerek, aki az első hóesésre vár, - jól várakozik, s már várakozása felér egy hosszú-hosszú hóeséssel. Az, aki hazakészül, már készülődésében otthon van. Az, aki szeretni tudja azt, ami az övé, szabad és mentes a birtoklás minden görcsétől, kielégíthetetlen éhétől-szomjától. Aki pedig jól várakozik, az időből éppen azt váltja meg, ami a leggépiesebb és legelviselhetlenebb: hetek, órák, percek kattogó szenttelen vonulását. Aki valóban tud várni, abban megszületik az a mélységes türelem, amely szépségében és jelentésében semmivel se kevesebb annál, amire vár. Jöjj közénk, Istenünk!